

<p>ITALIANO Lampada portatile ricaricabile a Led 2006/95/CE</p> <p>Istruzioni di sicurezza CEE - Tensione – potenza e IP come specificato sulla targhetta del modello</p> <p>DATI TECNICI - Tensione – potenza e IP come specificato sulla targhetta del modello</p> <p>ALLACCIAMENTO ELETTRICO - Verificare che la tensione del carica batteria corrisponda a quella dell'impianto. Usare la lampada nei luoghi prescritti e regolamentati dalle norme vigenti relative all'ambiente di lavoro ed agli impianti elettrici. Controllare che la spina montata sul cavo sia idonea all'ambiente di lavoro; in caso contrario va sostituita.</p> <p>ISTRUZIONI PER L'USO - Inserire la spina in una presa idonea. Controllare sempre che l'apparecchio sia efficiente e non presenti anomalie che possano compromettere la sicurezza: non togliere le protezioni. Non aprire l'apparecchio: la manutenzione deve essere effettuata da personale specializzato. La lampada viene fornita con batterie scariche. Collegare la lampada al caricabatteria. Tempo massimo di ricarica 24h per evitare il danneggiamento della batteria. Non smontare il caricabatteria o la lampada: un riassettaggio non corretto può comportare rischi di malfunzionamento o danni permanenti. Durante la carica il caricabatteria e la lampada si scaldano leggermente.</p> <p>ACCESSORI E RICAMBI - Utilizzare solo accessori e ricambi autorizzati dal produttore.</p> <p>PRECAUZIONI GENERALI - La scelta e l'utilizzo dei componenti è stata realizzata tenendo conto delle condizioni d'uso, e della vita prevista della lampada. Installare la lampada in modo che non presenti alcun pericolo per le persone esposte, purché l'utilizzo sia corretto. Nessuna protezione o segnalazione sarà mai sufficiente se la persona non osserverà certe precauzioni, se la lampada non sarà mantenuta al meglio delle sue condizioni e se le raccomandazioni sotto indicate non verranno seguite. Apprendere il corretto uso prima di iniziare il lavoro. Controllare che chi usa la lampada lo faccia in maniera sicura e ne conosca il funzionamento. Evitare di esporvi o di esporre altre persone a rischi inutili. Non togliere, modificare o inibire I DISPOSITIVI DI SICUREZZA applicati dal costruttore, anzi verificare che non vengano rimossi o diminuiti d'efficacia. Tener libera l'area di lavoro da utensili e qualsiasi oggetto non necessario.</p> <p>GARANZIA - 12 mesi dalla data di acquisto. La garanzia consiste nella riparazione o sostituzione gratuita presso di noi delle parti che a ns/insindacabile giudizio presentino difetti di materiali o di funzionamento. Rimane esclusa qualsiasi altra forma di indennizzo. Sono escluse le sostituzioni o riparazioni delle parti soggette a deterioramento per l'uso (esempio: il pacco batterie) Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. La garanzia non si applica quando l'apparecchio sia danneggiato per uso negligente.</p>	<p>ENGLISH Rechargeable portable LED lamp 2006/95/CE</p> <p>Safety instructions – Power and IP as specified on the model plate.</p> <p>TECHNICAL DATA – Power and IP as specified on the model plate.</p> <p>POWER CONNECTION - Verify that the voltage of the battery charger corresponds to that of the system. Use the lamp within places prescribed and governed by current regulations on workplaces and electrical systems. Check that the plug fitted on the cable is suitable for the work environment; if it is not, it must be replaced.</p> <p>INSTRUCTIONS FOR USE - Plug into a suitable socket. Always check that the device is operating efficiently and that it is not affected by faults that could impair safety: do not remove the guards. Do not open the device: maintenance must be performed by skilled personnel only. The lamp is supplied with discharged batteries. Connect the lamp to the battery charger. Don't exceed 24h recharge time to avoid battery damage. Do not disassemble both the battery charger and the lamp: an improper assembling may imply risks of malfunctioning or permanent damages. When recharging, both the battery charger and the lamp would slightly warm up.</p> <p>ACCESSORIES AND SPARE PARTS - Use only accessories and spare parts approved by the manufacturer.</p> <p>GENERAL PRECAUTIONS - The choice and the use of components have been made taking into account the conditions of use and the anticipated working life-span of the lamp. Install the lamp in such a way as not to pose any hazard for exposed people, as long as it is used correctly. No guards or signals will ever be enough unless the user takes proper precautions, the lamp is kept in good condition and the instructions below are precisely followed. Learn how to use the lamp properly before starting any jobs. Make sure the person using the lamp does so in a safe way and that he/she knows how it works. Avoid exposing yourself or other people to pointless risks. Do not remove, modify or disconnect THE SAFETY DEVICES fitted by the manufacturer, but check that these are not removed or that their efficiency has not been reduced. Keep the work area free of any tools and any other unnecessary objects.</p> <p>WARRANTY - 12 months from the date of purchase – The warranty covers any repairs or replacements, free of charge, in our factory, of those spare parts that according to our indisputable judgement show material or operating faults only. The warranty does not cover any other form of indemnity. The replacement or repair of parts subject to deterioration due to use (example: the battery pack) is not covered by the warranty. Transport costs to be borne by the purchaser. The warranty shall not apply in case of damage to the device caused by negligent use.</p>	<p>ESPAÑOL Lámpara portátil recargable de Led 2006/95/CE</p> <p>Instrucciones relativas a la seguridad – Tensión – potencia e IP como especificado en la placa del modelo</p> <p>DATOS TÉCNICOS - Tensión – potencia e IP como especificado en la placa del modelo</p> <p>CONEXIÓN ELÉCTRICA - Comprobar que la tensión del carga batería corresponda a la de la instalación – Utilizar la lámpara en los lugares indicados y reglamentados por las normas vigentes relativas al ambiente de trabajo y a las instalaciones eléctricas. Controlar que el enchufe montado en el cable resulte adecuado al ambiente de trabajo; en caso contrario sustituirlo.</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LA UTILIZACIÓN - Conectar el enchufe con una toma apropiada.</p> <p>Controlar siempre que el equipo sea eficiente y no presente anomalías que puedan comprometer la seguridad: no eliminar las protecciones – No abrir el equipo: la manutención tiene que efectuarse por personal especializado. La lámpara se entrega con baterías descargadas. Conectar la lámpara con el carga baterías. No mas de 24h en recarga para evitar de daños a la batería. No desmontar el carga baterías o la lámpara: un nuevo montaje no correcto puede conllevar riesgos de mal funcionamiento o daños permanentes. Durante la carga el carga baterías y la lámpara se calientan livianamente.</p> <p>ACCESORIOS Y REPUESTOS - Utilizar sólo accesorios y repuestos autorizados por el productor.</p> <p>PRECAUCIONES GENERALES - La elección de la utilización de los componentes se ha efectuado considerando las condiciones de empleo y la duración prevista de la lámpara. Instalar la lámpara de manera de que no presente ningún peligro para las personas expuestas, con tal que su empleo resulte correcto. Ninguna protección o señal resultará suficiente si la persona no observa unas precauciones, si la lámpara no se guarda en las mejores condiciones y si las advertencias indicadas a continuación no se respetan. Aprender el correcto empleo antes de empezar el trabajo. Controlar que los que van a utilizar la lámpara lo hagan de forma segura y conozcan su funcionamiento. Evitar exponerse o exponer terceras personas a riesgos inútiles. No quitar, modificar o desactivar LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD utilizados por el constructor, al contrario, comprobar que no se quiten o que se disminuya su eficacia. Mantener libre el área de trabajo eliminando utensilios o cualquier objeto no necesario. GARANTÍA - 12 meses de la fecha de compra – La garantía se refiere a la reparación o a la sustitución gratuita de aquellas partes que, según nuestro juicio incuestionable presenten defectos de materiales o de funcionamiento – No se preven ninguna forma de indemnización – No se preven las sustituciones o las reparaciones de aquellas partes sometidas a desgaste (por ejemplo: el grupo baterías) Los gastos de transporte quedan a cargo del comprador – La garantía no se aplica en caso de daños al equipo o de utilización no apropiada.</p>
<p>DEUTSCH Wiederaufladbare Handleuchte mit LED 2006/95/CE</p> <p>Sicherheitsanweisungen – Spannung – Die jeweilige Leistung und IP wie auf dem Typenschild des Modells angegeben.</p> <p>TECHNISCHE DATEN - Spannung – Die jeweilige Leistung und IP wie auf dem Typenschild des Modells angegeben.</p> <p>ELEKT RISCHER ANSCHLUSS - Die Spannung der Lademaschine muss mit der Spannung der Anlage übereinstimmen. Die Lampe nur an Orten benutzen, die durch geltende Verordnungen für Arbeitsbereiche und für elektrische Anlagen bestimmt und vorgeschrieben werden. – Der Stecker, der auf dem Kabel angebracht ist, muss dem Arbeitsplatz angemessen sein; anderenfalls muß er ausgetauscht werden.</p> <p>BETRIEBSANLEITUNG Den Stecker in die entsprechende Dose stecken – Das Gerät immer auf seine Funktionstüchtigkeit überprüfen, da etwaige Unregelmäßigkeiten die Sicherheit beeinflussen können: Die Schutzvorrichtungen nicht abnehmen – Das Gerät nicht öffnen: Die Wartung darf nur von spezialisiertem Personal vorgenommen werden. Die Lampe wird mit leeren Batterien geliefert. Die Lampe an der Batterielader anschließen. Aufladungszeit: Maximal 24 Stunden um die Beschädigung der Batterie zu vermeiden. Das Ladegerät oder die Lampe nicht zerlegen: Ein falsches Zusammensetzen kann die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen oder bleibende Schäden verursachen. Während des Aufladens wärmen sich das Ladegerät und die Lampe leicht auf.</p> <p>ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE - Nur Zubehör und Ersatzteile benutzen, die vom Hersteller genehmigt sind.</p> <p>ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN - Die Komponenten wurden unter Berücksichtigung der Gebrauchskonditionen und der voraussichtlichen Lebensdauer der Lampe ausgesucht und angewendet. Die Lampe so installieren, dass bei korrekter Anwendung niemand gefährdet werden kann, der sich in der Nähe aufhält. Weder Schutzvorrichtungen noch Signalisierungen können Gefahren verhindern, wenn bestimmte Vorsichtsmaßnahmen nicht beachten werden, wenn die Lampe nicht unter besten Bedingungen gehalten wird oder wenn die unten angegebenen Hinweise nicht befolgt werden. Bevor mit der Arbeit begonnen wird, muss man sich mit der korrekten Anwendung vertraut machen. Es ist darauf zu achten, dass die Lampe nur von Personen benutzt wird, die sicher im Umgang damit sind und die Arbeitsweise genau kennen. Nicht sich selbst und andere Personen unnötigen Gefahren aussetzen. Die SICHERHEITSVORRICHTUNGEN, die vom Händler angebracht wurden, dürfen nicht entfernt, verändert oder gehemmt werden. Immer genau überprüfen, dass sie richtig angebracht sind und gut funktionieren. Den Arbeitsbereich von Werkzeugen oder unnötigen Gegenständen freihalten.</p> <p>GARANTIE - 12 Monate ab Kaufdatum 24 – Die Garantie wird bei uns für kostenlose Reparatur und Ersatz der Teile geleistet, die nach unserem unanfechtbaren Urteil, Material- oder Funktionsfehler aufweisen. – Jegliche Form von Entschädigungsansprüchen ist ausgeschlossen – Ersatz oder Reparaturen von Verschleißteilen (z.B.: das Batteriepaket) sind nicht inbegriffen. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. – Die Garantie wird nicht geleistet, wenn die Beschädigung des Geräts auf einen nachlässigen Gebrauch zurückzuführen ist.</p>	<p>FRENCH Lampe portable rechargeable à Led 2006/95/CE</p> <p>Instructions de sécurité – Tension, puissance et IP : voir plaque signalétique du modèle.</p> <p>DONNÉES TECHNIQUES – Tension, puissance et IP : voir plaque signalétique du modèle.</p> <p>BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE - Vérifier que la tension du chargeur de batterie correspond à celle de l'installation. Utiliser la lampe dans les lieux prescrits et règlementés par les normes en vigueur relatives au lieu de travail et aux installations électriques. Contrôler que la fiche montée sur le câble est adaptée au lieu de travail ; dans le cas contraire, la remplacer.</p> <p>MODE D'EMPLOI - Insérer la fiche dans une prise appropriée. Vérifier toujours le bon état de fonctionnement de l'appareil et l'absence d'anomalies pouvant compromettre la sécurité : ne pas enlever les protections. Ne pas ouvrir l'appareil : l'entretien doit être effectué par un personnel spécialisé. La lampe est fournie avec des batteries déchargées. Brancher la lampe au chargeur de batterie. Ne pas dépasser 24h en recharge pour éviter d'endommager la batterie. Ne pas démonter le chargeur de batterie ou la lampe: un ré-assemblage non correct peut comporter des risques de mauvais fonctionnements ou de dommages permanents. Pendant la charge, le chargeur de batterie et la lampe se réchauffent légèrement.</p> <p>ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE - Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange agréés par le fabricant.</p> <p>PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES – Pour le choix et l'utilisation des composants, le fabricant a tenu compte des conditions d'utilisation et de la durée de vie prévue de la lampe. Installer la lampe de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger pour les personnes exposées, à condition que l'utilisation soit correcte. Aucune protection ou signalisation ne saurait suffire si la personne n'observe pas certaines précautions, si la lampe n'est pas maintenue en bon état de fonctionnement et si les recommandations indiquées ci-dessous ne sont pas suivies. Apprendre l'utilisation correcte avant de commencer le travail. Vérifier que l'utilisateur utilise la lampe de façon sûre et qu'il en connaît le fonctionnement. Ne pas vous exposer ou exposer d'autres personnes à des risques inutiles. Ne pas enlever, modifier ou désactiver LES DISPOSITIFS DE SECURITE appliqués par le fabricant, vérifier au contraire qu'ils n'ont pas été enlevés ou rendus moins efficaces. Dégager la zone de travail des outils et des objets non nécessaires. GARANTIE - 12 mois à partir de la date d'achat. La garantie s'exerce par la réparation ou le remplacement gratuit dans notre usine des pièces qui, à notre seule appréciation, présentent des défauts de matière ou de fonctionnement. Toute autre forme d'indemnisation est exclue. Sont exclus les remplacements ou les réparations des pièces sujettes à l'usure (exemple : le paquet de batteries). Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas lorsque l'appareil est endommagé suite à une utilisation négligente.</p>	<p>NEDERLANDS Herlaadbare draagbare lamp van Led 2006/95/CE</p> <p>Veiligheidsinstructies – Stroom en IP zoals opgegeven op de modelplaat Elektrische aansluiting Controleer dat het voltage van de batterij overeenkomt met het voltage van het systeem. – Gebruik de lamp op de voorgeschreven plaatsen en gebruik hem overeenkomstig de huidige regels met betrekking tot de werkomgeving en elektrische systemen. – Ga na dat de stekker die op de kabel is aangebracht geschikt is voor de werkomgeving. Is dit niet het geval, dan dient deze vervangen te worden.</p> <p>INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK - Steek hem in een geschikt stopcontact. Controleer altijd of het apparaat efficiënt werkt en geen anomalieën veroorzaakt die mogelijk de veiligheid nadelig beïnvloeden: verwijder de beschermingsplaten niet. Open het apparaat niet: onderhoud mag alleen uitgevoerd worden door bekwame personeel. De lamp aan de batterijlader aansluiten. Om beschadiging aan de batterij te voorkomen maak tijd voor oplading is 24 uur. De lamp is standaard uitgevoerd met lege batterijen. Haal zowel de batterijlader als de lamp niet uit elkaar: indien deze niet goed in elkaar worden gezet kunnen er risico's op niet goed werken of permanente schade ontstaan. Bij het hertaden worden zowel de batterijlader als de lamp enigszins warmer.</p> <p>ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN - Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die door de fabrikant goedgekeurd zijn.</p> <p>ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN - De keuze en het gebruik van de componenten is besloten waarbij men mede heeft gekeken naar de gebruiksomstandigheden en de bruikbare levensduur van de lamp. Installeer de lamp op een wijze dat deze geen gevaar oplevert voor de mensen die ermee werken,mits tenminste deze correct wordt gebruikt. Geen maatregelen of signalen zijn voldoende als de persoon niet zorgt voor een aantal voorzorgsmaatregelen en wanneer de onderstaande aanbevelingen niet geheel in acht worden genomen. Leer hoe deze te gebruiken voordat u met werk karwei dan ook begint. Ga na dat de persoon die de lamp gebruikt, dit veilig doet en dat hij weet hoe de lamp werkt. Vermijd zinloze risico's te nemen en zorg dat anderen deze ook niet nemen. Verwijder in geen geval de VEILIGHEIDSPAPPARATEN, die voorzien zijn door de fabrikant en pas deze niet aan of maak deze niet disfunctioneel, maar ga na dat deze niet verwijderd zijn of dat de effectiviteit verminderd is. Houd het werkgebied vrij van gereedschappen of van andere niet noodzakelijke objecten.</p> <p>GARANTIE - 12 maanden van de datum van aankoop – De garantie dekt elke reparatie of vervanging, gratis en zonder kosten wanneer door ons uitgevoerd, van die reserveonderdelen die op grond van ons eigen oordeel alleen defecten aan materiaal of vakmanschap bezitten – Elke andere compensatie wordt uitgesloten. – De vervanging of het repareren van die onderdelen die op grond van het feit dat ze gebruikt worden slijten (bijvoorbeeld de set batterijen) wordt uitgesloten. Het transport wordt door de koper betaald – De garantie is niet van toepassing wanneer er sprake is van schade aan het apparaat die te wijten zijn aan onzorgvuldig gebruik.</p>

ITALIANO

Attuazione delle Direttive Europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE

(Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche – RAEE).



Il simbolo del cassonetto barrato sopra riportato indica che questa apparecchiatura deve essere oggetto di raccolta separata. E' fatto quindi obbligo di non smaltire questo prodotto giunto a fine vita come rifiuto urbano.

Lo smaltimento deve essere effettuato presso gli appositi sistemi di raccolta dei rifiuti di questo tipo, oppure mediante riconsegna al distributore all'atto di acquisto di un analogo prodotto nuovo.

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, ed evitandone usi impropri, si contribuisce ad impedire possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, data la presenza al loro interno di sostanze potenzialmente pericolose.

Lo smaltimento deve avvenire in accordo con la normativa vigente per lo smaltimento dei rifiuti, pena le sanzioni previste in caso di smaltimento abusivo di detti rifiuti (RAEE).

ENGLISH

Implementing European directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC

(Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).



The crossed out waste bin symbol shown above means that this piece of equipment must be disposed of separately. Therefore, this product must not be disposed of as ordinary urban waste once it reaches the end of its life.

The product must be disposed of in the collection systems provided for this type of product, or by returning it to the distributor when purchasing a new product of this type.

By ensuring that this product is disposed of correctly, and by avoiding it is misused, a negative impact on the environment and on people is avoided, as the product contains potentially harmful substances.

This product must be disposed of in compliance with current waste legislation, in order to avoid all the sanctions implemented when such waste (WEEE) is disposed of illegally.

ESPANOL

Aplicación de las Directivas europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE

(Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – RAEE).



El símbolo del contenedor tachado que se muestra aquí arriba indica que este aparato tiene que ser objeto de recogida selectiva. Es pues obligación del usuario no eliminar este producto como residuo urbano cuando llegue a final de su vida.

La eliminación ha de efectuarse en instalaciones específicas de recogida de residuos de este tipo, o bien mediante la entrega al distribuidor en el momento de la compra de un producto nuevo análogo.

Asegurándose de que este producto se elimina correctamente y evitando sus usos incorrectos se contribuye a impedir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas, debido a la presencia en su interior de sustancias potencialmente peligrosas.

La eliminación ha de llevarse a cabo con arreglo a la normativa vigente para la eliminación de los residuos, con pena las sanciones en caso de eliminación no autorizada de dichos residuos (RAEE).

DEUTSCH

Anwendung der Europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG

(Elektro und Elektronik Altgeräte WEEE)



Das oben abgebildete Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer der vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist.

Die Entsorgung hat über die entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte oder durch Rückgabe an die Verkaufsstelle beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts zu erfolgen.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts bzw. die in ihm enthaltenen gefährlichen Stoffe auftreten können.

Die Entsorgung hat in Übereinstimmung mit den einschlägigen Bestimmungen zu erfolgen, andernfalls können Bußgelder auferlegt werden.

FRENCH

Transposition des Directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE (Déchets d'équipements

électriques et électroniques – DEEE).



Le symbole de la poubelle barrée ci-dessus indique que cet équipement doit faire l'objet d'une collecte sélective. Ce produit arrivé en fin de vie ne doit donc pas être éliminé comme déchet urbain.

L'élimination doit s'effectuer auprès des systèmes de collecte des déchets de ce type ou en remettant l'équipement au distributeur lors de l'achat d'un produit similaire neuf.

Assurer l'élimination correcte de ce produit et éviter son usage non conforme permet de contribuer à empêcher de possibles conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé des personnes, vu qu'il contient des substances potentiellement dangereuses.

L'élimination doit s'effectuer conformément à la norme en vigueur pour l'élimination des déchets, sous peine des sanctions prévues en cas d'élimination abusive de ces déchets (DEEE).

NEDERLANDS

Uitvoering van de Europese Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG

(Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur – AEEA)



Het symbool van een doorgeslechte verwijdbare afvalbak zoals hierboven afgebeeld geeft aan dat deze apparatuur gescheiden ingezameld moet worden. Het is dus verplicht om dit product aan het einde van de levensduur niet als stedelijk afval te verwijderen.

Het product moet verwijderd worden door middel van de speciale inzamelsystemen van dit soort afval of door middel van inlevering bij de distributeur op het moment van aankoop van een soortgelijk nieuw product.

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier verwijderd wordt en oneigenlijk gebruik ervan te voorkomen, draagt de gebruiker ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen, aangezien deze apparatuur stoffen bevat die potentieel gevaarlijk zijn.

De verwijdering moet plaatsvinden in overeenstemming met de geldende normen voor het verwijderen van afval, op straffe van de sancties die bepaald zijn in geval van illegale verwijdering van genoemd afval (AEEA).